

**C-423**

First Session, Thirty-eighth Parliament,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-423**

An Act to amend the Employment Insurance Act  
(removal of waiting period)

---

First reading, October 3, 2005

---

**C-423**

Première session, trente-huitième législature,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-423**

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi  
(suppression du délai de carence)

---

Première lecture le 3 octobre 2005

---

MR. GODIN

M. GODIN

## SUMMARY

This enactment removes the waiting period that precedes the commencement of benefits after an interruption of earnings and repeals provisions that refer to that waiting period.

## SOMMAIRE

Le texte supprime le délai de carence qui précède le versement des prestations après l'arrêt de la rémunération et abroge les dispositions qui s'y rapportent.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-423

## PROJET DE LOI C-423

An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1996, ch. 23

**1. The definition “waiting period” in subsection 6(1) of the *Employment Insurance Act* is repealed.**

**1. La définition de « délai de carence », 5 au paragraphe 6(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, est abrogée.**

**2. Section 13 of the Act is repealed.**

**2. L'article 13 de la même loi est abrogé.**

**3. (1) Subsection 19(1) of the Act is repealed.**

**3. (1) Le paragraphe 19(1) de la même loi est abrogé.**

**(2) The portion of subsection 19(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(2) Le paragraphe 19(2) de la même loi 10 est remplacé par ce qui suit :**

Earnings in periods of unemployment

(2) Subject to subsections (3) and (4), if the claimant has earnings during a week of unemployment, there shall be deducted from 15 benefits payable in that week the amount, if any, of the earnings that exceeds

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), si le prestataire reçoit une rémunération durant 15 une semaine de chômage, il est déduit des prestations qui lui sont payables un montant correspondant à la fraction de la rémunération reçue au cours de cette semaine qui dépasse 50 \$, ou vingt-cinq pour cent de son taux de prestations hebdomadaires si celui-ci est de 200 \$ ou plus. 20

Rémunération au cours de périodes de chômage

**4. (1) Subsection 20(1) of the Act is repealed.**

**4. (1) Le paragraphe 20(1) de la même loi est abrogé.**

**(2) Subsection 20(2) of the Act is replaced 20 by the following:**

**(2) Le paragraphe 20(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Earnings in periods of unemployment

(2) If a claimant is disentitled from receiving benefits for a working day in a week of unemployment, an amount equal to 1/5 of their weekly rate of benefits for each such working day shall be deducted from the benefits payable for that week.

(2) Si le prestataire est inadmissible au bénéfice des prestations pour un ou plusieurs jours ouvrables d'une semaine de chômage, il est déduit des prestations afférentes à cette semaine un cinquième de son taux de prestations hebdomadaires pour chacun de ces jours ouvrables.

Rémunération au cours de périodes de chômage

**5. Subsection 23(5) of the Act is repealed.**

**5. Le paragraphe 23(5) de la même loi est abrogé.**

**6. Subsection 23.1(7) of the Act is repealed.**

**6. Le paragraphe 23.1(7) de la même loi est abrogé.**

**7. Paragraph 24(1)(h) of the Act is repealed.**

**7. L'alinéa 24(1)(h) de la même loi est abrogé.**

**8. Subsection 28(2) of the Act is replaced by the following:**

**8. Le paragraphe 28(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

When disqualification is to be served

(2) Subject to subsections (3) to (5), the weeks of disqualification are to be served during the period for which benefits would otherwise be payable if the disqualification had not been imposed and, for greater certainty, the length of the disqualification is not affected by any subsequent loss of employment by the claimant during the benefit period.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), l'exclusion doit être purgée au cours des semaines de la période de prestations du prestataire pour lesquelles il aurait sans cela droit à des prestations. Il demeure par ailleurs entendu que la durée de cette exclusion n'est pas touchée par la perte subséquente d'un emploi au cours de la période de prestations.

Période au cours de laquelle l'exclusion doit être purgée

**9. Subsection 30(2) of the Act is replaced by the following:**

**9. Le paragraphe 30(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

Length of disqualification

(2) The disqualification is for each week of the claimant's benefit period and, for greater certainty, the length of the disqualification is not affected by any subsequent loss of employment by the claimant during the benefit period.

(2) L'exclusion vaut pour toutes les semaines de la période de prestations du prestataire. Il demeure par ailleurs entendu que la durée de cette exclusion n'est pas affectée par la perte subséquente d'un emploi au cours de la période de prestations.

Exclusion non touchée par une perte d'emploi subséquente

**10. Paragraph 54(a) of the Act is repealed.**

**10. L'alinéa 54(a) de la même loi est abrogé.**